

District English Learner Advisory Committee
March 13, 2018
Board Room, La Mesa-Spring Valley School District Office

Attendees: Gloria Aleman (LEA), Eufrosina Cruz (SWS), Nelly Bickel (BAN), Elka Valdez (MAA), Yesenia Hernandez (SVA), Maria Elena Gaspar (BAN), Martha Gutierrez (BAN), Isabel Torres (PKMS), Rosa Izaguirre (CDO), Farah Noaman (CDO), Diana Escobar (RAN)

District Personnel: Kim Nisson, Elisa Holston-Arteaga

(The meeting was conducted in Spanish and English, with interpretation as needed.)

Elisa Holston-Arteaga called the meeting to order at 9:37 a.m.

Welcome and Introductions

Approval of January 23, 2018 Minutes - The minutes were approved with a correction to the date listed for the next meeting 13th, not 3rd on the Spanish copy.

Motioned by: Rosa Izaguirre Second: Eufrosina Cruz

Approval of Agenda- Agenda was approved.

Motioned by: Rosa Izaguirre Second: Eufrosina Cruz

Childhood Lead Education and Reduction Program Presentation - Presented by Carlos Alessandrini, Family Health Centers of San Diego

- Mr. Alessandrini shared how lead can come into our homes in various ways: paint, containers or food from other countries, jewelry, and take-home exposure from job sites.
- Lead poisoning can be asymptomatic and may be confused with other illnesses.
- He shared the effects of lead poisoning and how children under 6 are more adversely affected.
- He provided ways parents can prevent exposure and availability of testing.
- Home improvement stores carry testing kits to test items in the home to see if an item may have lead contamination.

Needs Assessment – Presented by Elisa Holston-Arteaga

- Feedback was solicited from parents regarding the needs assessment.
- Parents provided input regarding questions and suggested new questions to be added.
- Parents asked about video and photo permissions, which was addressed by Mrs. Holston-Arteaga.
- Parents asked about school safety. Concerns were addressed by Mrs. Holston-Arteaga.

Language Census Report and Teacher Certification – Presented by Elisa Holston-Arteaga

- Language Census Report was shared with parents regarding the number of students with various home languages.
- All teachers who work with English learners have certification to work with English learners.

Attendance – Presented by Elisa Holston-Arteaga

- Reasons why attendance is important were shared with parents.

Calendar – Presented by Elisa Holston-Arteaga and Kim Nisson.

- A special meeting will be April 10, 2018 to review the revisions to the Master Plan for English Learners.
- 2018-19 District Calendar was shared with parents.

The next DELAC Meeting will be held on April 10, 2018. It will begin at 9:30 a.m.

Meeting adjourned at 11:10 a.m.

District English Learner Advisory Committee
(Comité Asesor Distrital correspondiente a los alumnos en vías de saber inglés)
13 de marzo, 2018
Sala de conferencias en la secretaria de *La Mesa-Spring Valley School District*

Presentes en la junta: Gloria Alemán (LEA); Eufrosina Cruz (SWS); Nelly Bickel (BAN); Elka Valdez (MAA); Yesenia Hernández (SVA); María Elena Gaspar (BAN); Martha Gutiérrez (BAN); Isabel Torres (PKMS); Rosa Izaguirre (CDO); Farah Noaman (CDO); Diana Escobar (RAN)

Personal del distrito: Kim Nisson; Elisa Holston-Arteaga

(La junta se llevó a cabo en español e inglés; se interpretó cuando fue necesario)

Elisa Holston-Arteaga abrió la sesión a las 9:37 a.m.

La bienvenida y las presentaciones

Aprobación de las minutas del 23 de enero, 2018 – Las minutas fueron aprobadas con la corrección de la fecha de la próxima junta, el 13 no el 3 en la copia de español.

Moción por: Rosa Izaguirre Secundado: Eufrosina Cruz

Aprobación de la agenda- La agenda fue aprobada

Moción por: Rosa Izaguirre Secundado: Eufrosina Cruz

Presentación del programa educativo para aumentar el conocimiento de los niños y padres sobre el saturnismo “Childhood Lead Education and Reduction Program”- Presentado por Carlos Alessandrini de *Family Health Centers* de San Diego

- El Sr. Alessandrini informó sobre las varias maneras en cómo el plomo entra a nuestras casas: pintura, recipientes/envases o comida de otros países, alhajas y de lo que estamos expuestos en nuestros trabajos que se lleva a casa.
- El saturnismo (envenenamiento que produce el plomo) puede ser asintomático y puede confundirse con otras enfermedades.
- Él informó sobre los efectos del saturnismo y que los niños menores de 6 años de edad son más adversamente afectados.
- Él presentó formas en cómo los padres/madres pueden prevenir la exposición y sobre la disponibilidad de pruebas de detección de plomo.
- Las tiendas de remodelación de casas venden estuches de prueba para detectar plomo en cosas del hogar que pueden causar contaminación.

Evaluación de necesidades – Presentado por Elisa Holston-Arteaga

- Se solicitó aportación de los padres/madres de familia sobre la evaluación de necesidades.
- Los padres/madres de familia aportaron sobre las preguntas y sugirieron nuevas preguntas para agregarlas.
- Los padres/madres de familia preguntaron sobre los permisos de videos y fotos, lo cual fue abordado por la Sra. Holston-Arteaga.
- Los padres/madres de familia preguntaron sobre la seguridad escolar. La Sra. Holston-Arteaga abordó las inquietudes.

Informe del censo de idiomas y acreditación docente – Presentado por Elisa Holston-Arteaga

- Se informó a los padres/madres de familia sobre el número de alumnos con varios idiomas en sus casas según el censo de idiomas.
- Todo el personal docente que trabaja con alumnos en vías de saber inglés cuentan con las acreditaciones para trabajar con estos alumnos.

Asistencia – Presentado por Elisa Holston-Arteaga

- A los padres/madres de familia se les informó sobre las razones de la importancia de asistir a la escuela.

Calendario – Presentado por Elisa Holston-Arteaga y Kim Nisson.

- El 10 de abril, 2018 habrá una junta especial para revisar y modificar el Plan General para los alumnos en vías de saber inglés.
- Se compartió el calendario del distrito de 2018-2019 con los padres/madres de familia.

La próxima junta de DELAC se llevará a cabo el 10 de abril, 2018 comenzando a las 9:30 a.m.

Se cierra la junta a las 11: 10 a.m.